

KAPITEL 06: KOMMUNIKATION, KOOPERATION/ CHAPITRE 06 : COMMUNICATION et COOPERATION

2015	2016	2017	2018	2019	2020/2021
------	------	------	------	------	-----------

6.1 – Kommunikation/ 6.1 - Communication

Referent : Sébastien Koch / ✉ : sebastien.koch@sudstrom.lu

Referent: Jeannot BEHM / ☎ : + 352 26 783 787 18 / ✉ : Jeannot.Behm@sudstrom.lu

Maßnahme 6.1.1 Konzept für Kommunikation und Kooperation/ Mesure 6.1.1 Concept de communication et de coopération

(B): Ein Kommunikationskonzept ist vorhanden (siehe Leitbild – Kapitel Verantwortungsbewusster Konsument und Konzept für Kommunikation und Kommunikationskonzept). Zuständig für klimarelevante Kommunikation ist der Service écologique. Publikationen zum Klimapakt sind in den Kommunalveröffentlichungen der Gemeinde enthalten. Eine Webseite wurde erstellt und wird intern verwaltet. Ebenso wurde eine Facebookseite eingerichtet (EkologEsch).

(U): Das Zielpublikum ist breit und umfasst auch das Gewerbe (Escher Blog).

Die Artikel werden regelmäßig veröffentlicht (siehe Publikationen und Website der Gemeinde, Facebook).

Die Gemeinde unterstützt auch Private, Vereine und Gewerbe, die Projekte im Bereich Klima und Umwelt initiieren möchten, z. B. CIGL, Transition Minett, Benu, Sudstrom.

(B) : Un concept de communication a été élaboré (voir Leitbild – chapitre CONSOMMATION RESPONSABLE). Les responsables chargés de la communication sont désignés. Les publications en relation avec le pacte climat sont intégrées aux publications classiques de la commune. Un site Internet a été créé et est géré en interne. Une page Facebook a également été créée (EkologEsch).

(U) : Le public ciblé est large et comprend également les entreprises (Escher Blog)..

Les articles sont régulièrement publiés (voir publications, site de la commune et Facebook).

La commune soutient également les particuliers, les associations et les entreprises qui souhaitent lancer des projets dans le domaine du climat et de l'environnement, par exemple CIGL, Transition Minett, Benu, Sudstrom.

Maßnahme 6.1.2 Vorbildwirkung, Corporate Identity/ Mesure 6.1.2 Exemplarité et identité communale

(B): Die Gemeinde ist mit ihren Initiativen sowohl durch verschiedene Publikationen als auch über ihre Internetseite vertreten, die sich zum Teil den Themen des Klimapaktes widmet (Siehe « Werbauftritt.docx »).

(U): Die Kommunikation im Bereich der Energie- und Klimapolitik ist vorgegeben. Sie wird in den verschiedenen veröffentlichten Dokumenten erläutert. Das Klimapakt-Logo wird regelmäßig verwendet in Unterlagen und Veranstaltungen im Zusammenhang mit dem Klimapakt (Logo auf der kommunalen Website. In allgemeinen Unterlagen wird das Logo weniger genutzt, die Nutzung des Logo sollte ähnlich sein wie das Logo „E22“).

Die Gemeinde bietet den Veranstalter ein Geschirrspülmobil (siehe Kalender 2014.pdf 3 und 5). Das Cup-System wurde im Jahr 2017 umgesetzt.

(W): Die Zahl der Veröffentlichungen im Bereich der Energie- und Klimapolitik ist deutlich höher als 7 Publikationen pro Jahr. Allein auf der Facebookseite EkologEsch wurden im Jahr 2021 17 Beiträge zum Thema Energie und Umwelt eingestellt.

<https://www.facebook.com/EkologEsch>

(B) : La commune est représentée dans ses initiatives au travers de diverses publications et de son site Internet qui se consacrent en partie aux thématiques du pacte climat.

(U) : La communication en matière de politique énergétique et climatique est assez claire. Elle est expliquée tout au long des divers documents publiés. Le logo pacte climat est régulièrement utilisé dans les documentations et les manifestations en rapport avec le pacte climat (logo sur le site web communal, pas de logo dans la communication en général, utilisation devrait être similaire au logo « E22 »).

La commune met à disposition des organisateurs de manifestation un camion permettant de laver la vaisselle (voir Kalenner 2014.pdf page 3 et 5). Le cup-system a été mis en place en 2017.

(W) : Le nombre de publications en matière de politique énergétique et climatique est largement supérieur à 7 publications par an. Rien que sur la page Facebook EkologEsch, 17 contributions ont été publiées en 2021 sur le thème de l'énergie et de l'environnement.

<https://www.facebook.com/EkologEsch>

6.2 – Kooperation und Kommunikation mit Behörden/ 6.2 – Coopération et communication avec les organismes publics

Referent : Sébastien Koch / ✉ : sebastien.koch@sudstroum.lu

Referent: Jeannot BEHM / ☎ : + 352 26 783 787 18 / ✉ : Jeannot.Behm@sudstroum.lu

Maßnahme 6.2.1 regionale Zusammenarbeit/ Mesure 6.2.1 Coopération régionale

(B+U) : Die Süd-Gemeinden arbeiten auf diversen Punkten zusammen:

- Erfahrungsaustausch bewährter Vorgehensweisen im Rahmen des Klimapakts (Zusammenarbeit mit Prosud).
- Kommunikation rund um das Thema Mobilität (Zusammenarbeit mit Prosud)
- Entwicklung von Fahrradverleihmöglichkeiten (Zusammenarbeit mit den Sud-Gemeinden auf Initiative der Stadt Esch-sur-Alzette, siehe Vël'Ok)
- Organisation von Infoständen zum Thema Energie (siehe Infopoint)
- Renov'Action (Zusammenarbeit mit myenergy)
- Organisation des öffentlichen Verkehrs (siehe TICE)
- Erweiterung der Kläranlage (SIVÉC)
- Energylight EBL (Emweltberodung Lëtzebuerg)
- Ausstellung : „Menschen im Klimawandel in Esch“ (Zusammenarbeit mit dem Klimabündnis)
- Projekt Belval- (Zusammenarbeit mit der Gemeinde Sanem)
- Mehrwegbecher

Weitere Kooperationen:

- [Gect Belval](#) zur grenzüberschreitenden Entwicklung des Gebietes um Belval
- Flusspartnerschaft
- Partnerstädte: Metz, Liège, Velletri, Lille, Turin, Moedling, Zemun, Coimbra, Puteaux, Rotterdam, Köln, Offenbach am Main

Andere Projekte

- Austausch mit Citergiegemeinden
- Klimapuzzle
- Aufwertung eines Schwimmbads in Frankreich
- Interkommunale Gemeinschaftsgärten
- Interreg Projekt Kreavert
- Recotte: grenzüberschreitende Transitionsbewegung

Die Stadt Esch-sur-Alzette übernimmt auch eine aktive Rolle bei nationalen Projekten:

- Umweltministerium: Sanierungsprojekt der Flüsse Alzette und ihren Nebenbächen vor Ende 2027; Organisation von pädagogischen Aktivitäten rund um die Umwelt im Naturschutzzentrum Ellergonn ; Kommunale finanzielle Förderung für Haushalte...
- MDDI: Belval ; Verbindung Micheville ; Fahrradstrecke Esch-Belval...

- Diverse Ministerien: PAG, PAP...
- Energieministerium und Klima-Agence: Energiepass, Förderreglement für Haushalte (PRIME House), Politische Bremsen im Rahmen innovativen Projekten...

Alle oben genannten Punkte wurden in konkreten Projekten der Gemeinde Esch-sur-Alzette umgesetzt oder werden bald durchgeführt.

Die Gemeinde hat, bezüglich des Klimapaktes, regelmäßigen Austausch mit den Gemeinden Schifflange, Sanem und Pétange.

International kooperiert Esch durch seine Mitgliedschaft im Klimabündnis.

(W) : Die meisten der oben genannten Projekte haben vor weniger als 5 Jahren begonnen.

(B+U) : Les communes du Sud travaillent ensemble concernant plusieurs points :

- Échange d'expériences concernant le pacte climat au travers des bonnes pratiques (coopération avec le syndicat prosud).
- Communication autour de la mobilité (coopération avec le syndicat prosud)
- Développement des possibilités de location de vélo (coopération avec les communes du sud à l'initiative de la ville d'Esch-sur-Alzette, voir Vèl'Ok)
- L'organisation de points « info énergie » (voir infopoint)
- Renov'Action (coopération avec myenergy)
- L'organisation de transport en commun (voir TICE)
- Extension de la station d'épuration (SIVEC)
- Energylight EBL (Emweltberodung Lëtzebuerg)
- Exposition : „Menschen und Klimawandel“ à Esch (coopération avec le Klimabündnis)...
- Projet Belval (coopération avec la commune de Sanem)
- Gobelets réutilisables

Autres collaborations :

- Gect Belval projet participatif transfrontalier de développement durable de la région de Belval
- Partenariat de la rivière
- Villes jumelées : Metz, Liège, Velletri, Lille, Turin, Moedling, Zemun, Coimbra, Puteaux, Rotterdam, Cologne, Offenbach am Main

Autre Projets

- Échanges avec Citergie communs
- Fresque du climat
- Revalorisation d'une Piscine en France
- Jardins communautaires intercommunales
- Projet Interreg Kreavert
- Recotte: Mouvement de la transition transfrontalière

La ville d'Esch-sur-Alzette joue également un rôle actif dans les projets nationaux :

- Umweltministerium: Sanierungsprojekt der Flüsse Alzette und ihren Nebenbächen vor Ende 2027 ; Organisation von pädagogischen Aktivitäten rund um die Umwelt im Naturschutzzentrum Ellergronn ; Kommunale finanzielle Förderung für Haushalte...
- MDDI: Belval ; Verbindung Micheville ; Fahrradstrecke Esch-Belval...
- Diverse Ministerien: PAG, PAP...
- **Energieministerium und Klima-Agence: Energiepass, Förderreglement für Haushalte (PRIME House), Politische Bremsen im Rahmen innovativen Projekten...**

L'intégralité des points ci-dessus a été concrétisée par la réalisation de projet ou le sera très prochainement dans la commune d'Esch-sur-Alzette.

La commune a des échanges réguliers concernant le pacte climat avec les communes de Pétange et de Schiffflange.

Esch coopère au niveau international grâce à son adhésion à l'Alliance pour le climat.

(W) : La majeure partie des projets ci-dessus ont moins de 5 ans.

Maßnahme 6.2.2 Universitäten und Forschung/ Mesure 6.2.2 Université et recherche

(B): Als wichtigste Akteure im Forschungsbereich wurde die Universität in Esch-Belval sowie das „Luxemburg Institut of Science and Technologie“ (LIST) identifiziert. Die Stadt Esch-sur-Alzette führt regelmäßig wissenschaftliche Studien in Zusammenarbeit mit dem LIST und Fallweise auch mit der Uni durch.

(U): Liste von Projekten (nicht vollständig/Auszug):

- DEDALUS und Optiheat- Projekte : Abbildung der möglichen Energieeinsparungen und Anwendungen von Abwärme (siehe Convention – DAEDALUS - OPTIHEAT.pdf, www.list.lu/en/project/optiheat).
- BIPV CHARM 2 und REIngrid- Projekte: Auswertung von Möglichkeiten zur Integration der erneuerbaren Energien und der Photovoltaik (siehe « Convention - BIPV CHARM 2 - REIngrid.pdf »).
- Klimaanpassung: urbane Hitzeinseln, Bachelorarbeit
- Klimapuzzle

Die Gemeinde unterstützt auch die Forschung durch die Bereitstellung von Elektrizität Typ Terra Invest, für welche 0,4 ct/kWh an Forschungsinstitute weitergeleitet werden.

Die Zusammenarbeit mit der Uni wurde im Rahmen des „Chair in Urban Regeneration“ institutionalisiert.

https://www.wen.uni.lu/university/news/slideshow/a_university_chair_in_urban_regeneration_for_esch_sur_alzette

(B) : L'Université d'Esch-Belval et le "Luxembourg Institute of Science and Technology" (LIST) ont été identifiés comme les principaux acteurs dans le domaine de la recherche. La commune d'Esch-sur-

Alzette réalise régulièrement des études en collaboration avec l'institut luxembourgeois de science et technologies (LIST).

(U) : Liste non exhaustives des projets :

- Projets DEDALUS et Optiheat : cartographier les économies d'énergie possibles et identifier les utilisations possibles des rejets de chaleur (voir Convention - DAEDALUS - OPTIHEAT.pdf, www.list.lu/en/project/optiheat).
- Projets BIPV CHARM 2 et REIngrid : évaluer les possibilités d'intégration des énergies renouvelables et les possibilités du photovoltaïque (voir « Convention - BIPV CHARM 2 - REIngrid.pdf »).
- Adaptation au climat : îlots de chaleur urbains, travail de bachelor
- Fresque du climat

La commune soutient également la recherche grâce à la fourniture d'électricité de type Terra Invest qui reverse 0,4 ct/kWh à la recherche.

La coopération avec l'université a été institutionnalisée dans le cadre de la "Chair in Urban Regeneration".

https://www.wen.uni.lu/university/news/slideshow/a_university_chair_in_urban_regeneration_for_esch_sur_alzette

6.3 – Kooperation und Kommunikation mit Wirtschaft, Gewerbe, Industrie/ 6.3 – Coopération et communication avec le tissu industriel

Referent : Sébastien Koch / ✉ : sebastien.koch@sudstroum.lu

Referent: Jeannot BEHM / ☎ : + 352 26 783 787 18 / ✉ : Jeannot.Behm@sudstroum.lu

Maßnahme 6.3.1 Energieeffizienzprogramme in und mit Wirtschaft, Gewerbe, Industrie, Dienstleistung/ Mesure 6.3.1 Programme d'efficacité énergétique avec le secteur industriel et tertiaire

(B): Bestandsaufnahme von relevanten Akteuren:

ACAIE: Verband des Escher Gewerbes: Handel, Handwerk und Industrie

Escher Blog: Portal der Escher Wirtschaft

-Regelmäßige Gespräche finden statt: Escher Blog ist im Klimateam vertreten, regelmässiger Austausch mit der ACACIE

-Konkrete Projekte sind geplant, siehe Umsetzung und Wirkung

-Einbindung lokaler Geschäfte und Projekte: Facilitec, Benu, Formida, PopupStores, Claire, Sivec, Repaircafé

-Sensibilisierungsaktionen in Unternehmen: Thema Fairtrade und erneuerbare Energie mit Focus auf PV

-Unternehmerstammtische, Organsiation von thematischen Arbeitsgruppen der Unternehmen: Arbeitsgruppe Fairtrade, Transition Minett arbeitet u.a. auf den Themen Abfall und Mobilität

-Durch die Gemeinde initiierte und unterstützte Unternehmensnetzwerke:

ACAIE, Facilitec

(U): Sensibilisierung der Unternehmen zu erneuerbaren Energien und Zusammenarbeit mit den ZAs oder Unternehmen: PV-Programm für Betriebe, Sensibilisierung und Gründung von Partnerschaften zur Installation und Betrieb von PV-Anlagen

-Mobilität:

[Cargobike-Projekt](#), Vel' OK, Bewerbung Mam Vélo op d'Schaff, Tour du Duerf

-Planung o. Erweiterung von ZAE nach Prinzipien Circular Economy:

Quartier de l'Alzette Planung einer Wohn-Gewerbe- Mischzone nach Kriterien der Circular Economie.

(W) Die Firma Sudstrom arbeitet an der Gründung von Partnerschaften im Rahmen von Photovoltaikanlagen. Die Firma fördert das Kapital, um die Installation zu finanzieren und vergütet den Stromertrag.

- Umsetzung von Anlagen an den Standorten Sudenergie, Buderus, Decker Ries
- In Bearbeitung: Kreisverkehr Ehlerange (ca. 2,5 MW), TICE (ca. 250 kWp), Maison Ariston (30kWp), Kreisverkehr Micheville (ca. 2,0 MW), Gemeinde Saeul (30 kW), Circuit Foil (ca. 550 kW), Ecole Jean Jaures et Nonnewisen (2 x 30kW), ENERCOOP (100 kW)
- RUE HENRI KOCH 11 (220 KW)
- BOULEVARD CHARLES DE GAULLE 290 (500kW), SUDSOLAR ENERGY INVEST I SOC. COOP.

Mit Arcelor Mittal, wurde ein Projekt initiiert und umgesetzt um einen Teil der Abwärme wiederzugewinnen und in das Sudcal-Wärmenetzwerk einzuführen.

Die Genutzte Abwärme wird im Rahmen der territorialen Energie und CO₂-Bilanz ausgewertet

Links:

<http://www.acaie.lu>

<https://blog.esch.lu/>

<https://www.transition-minett.lu/facilitec/>

<https://pop-up.esch.lu>

<https://claire.esch.lu/>

(B) : Inventaire des acteurs pertinents :

ACAIE : Association des commerçants d'Esch : commerce, artisanat et industrie

Blog d'Esch : Portail de l'économie d'Esch

-Des discussions régulières ont lieu :

Escher Blog est représenté dans l'équipe climatique, échanges réguliers avec l'ACACIE.

-Des projets concrets sont prévus, voir mise en œuvre et impact

-implication des commerces et projets locaux :

Facilitec, Benu, Formida, PopupStores, Claire, Sivec, Repaircafé

-Actions de sensibilisation dans les entreprises :

thème du commerce équitable et des énergies renouvelables avec un focus sur le PV

-Tables d'entreprises, organisation de groupes de travail thématiques d'entreprises :

Groupe de travail sur le commerce équitable, Transition Minett travaille entre autres sur les thèmes des déchets et de la mobilité.

-Réseaux d'entreprises initiés et soutenus par la commune :

ACAIE, Facilitec

(U) : Sensibilisation des entreprises aux énergies renouvelables et collaboration avec les ZA ou les entreprises : Programme PV pour les entreprises, sensibilisation et création de partenariats pour l'installation et l'exploitation de systèmes PV.

-Mobilité :

Projet Cargobike, Vel' OK, candidature Mam Vélo op d'Schaff, Tour du Duerf

-Planification ou extension de ZAE selon les principes de l'économie circulaire :

Quartier de l'Alzette Planification d'une zone mixte résidentielle et commerciale selon les critères de l'économie circulaire.

(W) la société Sudstrom travaille à la mise en place de partenariat dans le cadre des installations photovoltaïques (voir Presserevue 20170613.pdf mesure 6.1.2). La société avance le capital pour financer l'installation et se rémunère sur la production électrique.

- Mise en place d'une installation sur les sites de Sudgaz, Buderus, Decker Ries
- En cours: rond-point Ehlerange (ca. 2,5 MW), TICE (ca. 250 kWp), Maison Ariston(30kWp), rond-point Micheville (ca. 2,0 MW), Gemeinde Saeul (30 kW), Circuit Foil (ca. 550 kW), Ecole Jean Jaures et Nonnewisen (2 x 30kW), ENERCOOP (100 kW)...
- RUE HENRI KOCH 11 (220 KW)
- BOULEVARD CHARLES DE GAULLE 290 (500kW), SUDSOLAR ENERGY INVEST I SOC. COOP.

Avec Arcelor Mittal, un projet a été initié et mis en œuvre pour récupérer une partie de la chaleur

La chaleur résiduelle utilisée est évaluée dans le cadre du bilan énergétique et carbone territorial.

Liens:

<http://www.acaie.lu>

<https://blog.esch.lu/>

<https://www.transition-minett.lu/facilitec/>

<https://pop-up.esch.lu>

<https://claire.esch.lu/>

Maßnahme 6.3.2 Wohnungsbau und Renovation im privaten Wohnungsbau/ Mesure 6.3.2: Nouvelles constructions et rénovations pour les particuliers

(B): Die Gemeinde bemüht sich um Wissensvermittlung an ihre Einwohner zum Thema Konstruktion auf verschiedenen Wegen (Veranstaltungen, Energie Informationsstand, Beratungsstellen,...)

Bauherren werden mit Hilfe einer Bauherrenmappe und Infoabenden sowie durch die kostenlose Beratung des Service Ecologique und des Klima-Agence-Infopoints sensibilisiert. Im Rahmen der Planung der Neubaugebiete Alzette und Roud Lens steht die Stadt in engem Austausch mit den Investoren um eine möglichst nachhaltige Planung zu erreichen.

Mehrere Maßnahmen werden durchgeführt um die Bevölkerung zu ermutigen sich an diesen Bemühungen zu beteiligen:

- Spezielle Aktionen: Transition Minett - Chantier de la Transition « Aktionswoch.pdf »...).
- Klima-Agence Infopoint und Aktionswochen,
- Sudstrom Energieberatung
- Unterstützung von Initiativen Strom aus Photovoltaik zu erzeugen
- Bereitstellung von günstigen "Elektro Tankstellen" auf dem Gebiet der Gemeinde durch Sudstrom.
 - Installation von PV-Anlagen in Kooperation mit Sudstrom.

(W) Die Sanierungsrate und die ausbezahlten Subventionen werden ausgewertet.

(B) : La commune fait des efforts dans le domaine de la construction auprès des habitants de diverses manières (manifestations, point info énergie...).

Les maîtres d'ouvrage sont sensibilisés à l'aide d'un dossier de maître d'ouvrage et de soirées d'information, ainsi que par les conseils gratuits du Service Ecologique et du Klima-Agence-Infopoint.

Dans le cadre de la planification des nouveaux quartiers d'Alzette et de Roud Lens, la ville est en contact étroit avec les investisseurs afin de parvenir à une planification aussi durable que possible.

(U) : Des standards de constructions plus élevés sont définis pour les résidents :

Plusieurs actions sont menées afin d'encourager la population à participer à cet effort :

- Actions ponctuelles : Transition Minett - Chantier de la Transition
- Klima-Agence Infopoint et semaines d'actions
- conseil en énergie de Sudstrom
- Soutien aux initiatives pour produire de l'électricité à partir de photovoltaïque
- Mise à disposition de bornes de rechargements électriques bon marchées sur le territoire de la commune grâce à la société Sudstrom.
- Installation des installations photovoltaïques en coopération avec Sudstrom

(W) Le taux d'assainissement et les subventions versées sont évalués.

Maßnahme 6.3.3 Lokale, nachhaltige Wirtschaftsentwicklung

(B): Istanalyse:

Die Gewerbetätigkeit lässt sich wie folgt kategorisieren:

- Gewerbebezonen mit Industrie und Mittelständischen Unternehmen
- Kleine und Mittelständische Unternehmen in Aktivitätszonen und Mischgebieten
- Handel und Dienstleistungen in Mischgebieten und Stadtzentrum

Handlungspotential:

- Aktive Nachfrage von nachhaltigen Produkten und Dienstleistungen,
- Finanzielle Unterstützung von Betrieben und Initiativen
- Zur Verfügung Stellung von Gebäuden und Infrastruktur für nachhaltige Betriebe und Initiativen

Umsetzungsstrategie:

Schwerpunkte der nachhaltigen Wirtschaftsentwicklung sind:

- Saubere Technologien ("Cleantech")
- Anziehung und Förderung der Gründung "grüner" Unternehmen
- Umweltfreundliche Tourismus-Projekte
- Ökologische Freizeitangebote
- Marketing für "grüne und regionale Produkte".

Umsetzungsbeispiele:

- Umweltfreundliches Gewerbe welche Prinzipien der EC berücksichtigen
- Facilitec, EC HUB mit verschiedenen Angeboten und Projekten*).
- CIGL 4U: Sharing- und EC-Dienstleistungen

Saubere Technologien ("Cleantech"):

- Kooperation mit Buderus zur Entwicklung innovativer Wärmepumpentechnik
- Vël'Ok Bikesharing Dienstleistung betrieben durch CIGL

Anziehung und Förderung der Gründung "grüner" Unternehmen:

- Benu Village
- Ankauf und Vermietung von Ladenlokalen an Betrieben mit nachhaltigen Geschäftsmodellen
- Umweltfreundliche Tourismus-Projekte und ökologische Freizeitangebote:
 - Lehrpfades Natura-2000-Gaalgebiet: Umweltzentrum Ellergronn, Déierepark, Bamhaus-Café, Bamhaus-Hotel, Unescoprojekt „Man and Biosphere“
 - Pumptrack

Marketing für "grüne und regionale Produkte".

- Escher Geméisguart: Produktion und Verkauf von heimischem Gemüse an öffentliche Einrichtungen und Kindertagesstätten.
- Conscious City-Walk

(U): Energie- und Klimaziele werden in der Wirtschaftsförderung und in Tourismusprojekten (Freizeitangeboten) verfolgt (s.o.).

- Facilitec ist ein Gemeinschaftsort, der kollaborativen Alternativen und lokalen und innovativen Initiativen gewidmet ist, die zur Kreislaufwirtschaft beitragen. Er beherbergt
 - CoBees - 2020 gegründete Genossenschaft, die sich an unternehmerische Aktivitäten richtet, die sich in den ökologischen und gesellschaftlichen Transition einfügen. Sie hat ihren Sitz in Facilitec.
 - REconomy - Projekt, das sich dafür einsetzt, die Wirtschaft anders zu denken, damit sie zu einer realen Wirtschaft wird, die auf den Bedürfnissen der Gemeinschaften, Solidarität, lokalen Kreisläufen, Resilienz und Umweltfreundlichkeit beruht.
 - Cyber'n'Ethique - Fablab (partizipative Werkstatt) im Erdgeschoss von Facilitec, das der Kreislaufwirtschaft gewidmet ist (Reparaturwerkstätten, Wiederverwendung von Rohstoffen, nachhaltige digitale Angebote).

(B) État de lieu :

L'activité commerciale peut être catégorisée comme suit :

- Zones d'activités avec industries et moyennes entreprises
- Petites et moyennes entreprises dans les zones d'activités et les zones mixtes
- Commerce et services dans les zones mixtes et le centre-ville

Potentiel d'action :

- Demande active de produits et services durables,
- Soutien financier des entreprises et des initiatives
- Mise à disposition de bâtiments et d'infrastructures pour les entreprises et initiatives durables.

Stratégie de mise en œuvre :

Les points forts du développement économique durable sont :

- Les technologies propres ("cleantech")
- Attirer et promouvoir la création d'entreprises "vertes".
- Projets touristiques respectueux de l'environnement
- Offres de loisirs écologiques
- Marketing des "produits verts et régionaux".

Exemples de mise en œuvre :

- Commerce respectueux de l'environnement qui tient compte des principes de la CE.
- Facilitec, EC HUB avec différentes offres et projets*).
- CIGL 4U : services de partage et de CE.

Technologies propres (« Cleantech ») :

- Coopération avec Buderus pour le développement de technologies innovantes de pompes à chaleur.

- Service de partage de vélos Vël'Ok géré par le CIGL.

Attirer et promouvoir la création d'entreprises « vertes » :

- Benu Village
- Achat et location de locaux commerciaux à des entreprises ayant des modèles d'affaires durables
- Projets touristiques respectueux de l'environnement et offres de loisirs écologiques : sentier didactique Natura 2000-Gaalgebierg, centre environnemental d'Ellergronn, Déierepark, [Bamhaus-Café](#), [hôtel Bamhaus](#), [projet Unesco Man and Biosphere](#)
- [Pumptrack](#)

Marketing des « produits verts et régionaux ».

- Escher Geméisguart : production et vente de légumes locaux aux institutions publiques et aux crèches.
- [Conscious City-Walk](#)

(U) : Les objectifs énergétiques et climatiques sont poursuivis dans le cadre du développement économique et des projets touristiques (offres de loisirs) (voir ci-dessus).

- **Facilitec** – tiers-lieu dédié aux alternatives collaboratives et initiatives locales et innovantes concourant à l'économie circulaire. Il héberge :
 - **CoBees** – coopérative fondé en 2020 qui s'adresse aux activités entrepreneuriales qui s'inscrivent dans la transition écologique et sociétale. Elle a son siège à Facilitec.
 - **REconomy** – projet qui œuvre pour penser l'économie autrement l'économie pour qu'elle devienne une économie réelle basée sur les besoins des communautés, la solidarité, les circuits locaux, la résilience et le respect de l'environnement.
 - **Cyber'n'Ethique** – Fablab (atelier participatif) hébergé au rez-de-chaussée de Facilitec et dédié à l'économie circulaire (ateliers de réparation, réutilisation matières premières récupérés, offre numérique durable)

Maßnahme 6.3.4 Forst- und Landwirtschaft/ Mesure 6.3.4 Foresterie et agriculture

(B) : Es gibt etwa 800 ha Wald auf dem Gebiet der Stadt Esch-sur-Alzette, der zum grossen Teil im Besitz der Gemeinde und Arcelor-Mittal ist.

Die landwirtschaftliche Aktivität beschränkt sich auf einen Winzer, Kleingärten und Gemeinschaftsgärten, sowie den Gemüseanbaubetrieb des CIGL.

Umsetzungsstrategie:

Nachhaltige und resiliente Bewirtschaftung der Wälder. Lokale Vermarktung von Holz und Holzprodukten, Förderung der lokalen und biologischen Lebensmittelproduktion und Vermarktung.

Die Stadt steht in regem Austausch mit allen Akteuren, besonders vorbildlich ist das Zentrum Ellergronn mit diversen Aktivitäten zum Thema Wald und Landwirtschaft zur Sensibilisierung der Bürger und insbesondere der Kinder.

Die Stadt Esch fördert eine Forst und Landwirtschaft im Einklang mit Klimaschutz und Klimawandel:

(U):Forstwirtschaft : Der Wald besteht aus Laubmischwald mit sehr geringen Nadelholzanteil.

Holz aus den Wäldern der Stadt Esch-sur-Alzette wird zum Teil durch das Naturschutzzentrum Ellergronn an Co-labor verkauft, wo es als Brennholz verwertet wird (etwa 1.800 bis 2.000 m³ pro Jahr werden aus kommunalen und staatlichen Wäldern entnommen, siehe « co-labor.jpg » et « co-labor.pdf »). Die Stadt beteiligt sich am Tag des Baumes (siehe Datei « ...Dag vum Bam ... »).

Im Oktober 2020 wurde die luxemburgische Bewerbung Minett Unesco Biosphere (MUB) genehmigt. Die ehemaligen Bergbaugelände im Süden des Landes und damit auch das Gelände des Natur- und Waldzentrums mit dem Naturschutzgebiet Ellergronn, sind Teil des Man and Biosphere (MAB)-Programms der UNESCO. <https://citylife.esch.lu/lieux/centre-nature-et-foret-ellergronn-2/>

Die Initiativen Benu und CIGL betreiben Projekte zur Kaskadennutzung von Holz.

Landwirtschaft: Die Gemeinde hat den Einsatz von Pestiziden und gentechnisch veränderten Organismen verboten. Ein Großteil der Grünflächen ist Natura 2000 zertifiziert. Ein Projektmanagement von Grünflächen im Bezirk Lallange wurde eingeführt.

Etwa 500 Kleingärten werden von der Gemeinde verwaltet. Rezent wurden die teilweise unklaren Pachtverhältnisse geklärt. Die Pächter sind vertraglich verpflichtet einen Teil der Gärten als Nutzgarten zu nutzen. Der Einsatz von Pestiziden ist in den Gärten untersagt. Mehrere Gemeinschaftsgärten wurden gegründet. Die Stadt stellt dafür die Grundstücke zur Verfügung. Die Gemeinschaftsgärten werden biologisch bewirtschaftet.

Es wurde eine Einkaufskooperative (Kilominett/MESA) gegründet sowie ein Foodsharingpoint (Frigo4You) eingerichtet.

Projekte zur besseren Nutzung der lokalen Lebensmittel: Gielt Band, Onlinekarte mit öffentlich zugänglichem Obst. <https://minett-biosphere.com/de/landings/mmmh-minett/>

Es besteht ein Kontakt zur Firma Buderus, die Interesse an einem Betriebsgarten hat.

(W): Über 35% der Wälder sind FSC-zertifiziert (Gemeindewald), etwa 45% der Wälder sind PEFC und FSC-zertifiziert (staatliche Wälder) und 20% der Wälder sind nicht zertifiziert (Wälder die hauptsächlich unter der Verwaltung von Arcelor-Mittal stehen).

Der biologisch bewirtschaftete Gemeisguart hat eine Grösse von ca. 1.000 m² und macht etwa 1-2% der Landwirtschaftlich bewirtschafteten Fläche aus.

(B) :Il y a environ 800 ha de forêt sur le territoire de la ville d'Esch-sur-Alzette, dont une grande partie appartient à la commune.

L'activité agricole se limite à un viticulteur, des jardins familiaux et communautaires ainsi qu'à l'exploitation maraîchère du CIGL.

La ville entretient de nombreux échanges avec tous les acteurs, le centre Ellergronn est particulièrement exemplaire avec diverses activités sur le thème de la forêt et de l'agriculture pour sensibiliser les citoyens et surtout les enfants.

Stratégie de mise en œuvre :

Gestion durable et résiliente des forêts. Commercialisation locale du bois et des produits du bois, promotion de la production commercialisation alimentaire locale et biologique.

La ville d'Esch encourage une sylviculture et une agriculture en harmonie avec la protection du climat et le changement climatique :

(U) : Sylviculture : La forêt est composée de feuillus et une très faible proportion de résineux.

Le bois issu des forêts de la commune d'Esch-sur-Alzette est revendu en parti à Co-labor par l'intermédiaire du centre de protection de la nature Ellergronn où ce dernier est utilisé en bois de chauffage (environ 1800 à 2000 m³ sur pied par an sont extraits des forêts communales et étatiques, voir « co-labor.jpg » et « co-labor.pdf »). La commune participe à la journée de l'Arbre (voir « Dag vum Bam 2014 an 2015.pdf »).

En octobre 2020, la candidature luxembourgeoise *Minett Unesco Biosphere (MUB)* a été approuvée. Les anciens sites d'exploitations minières du sud du pays, et ainsi aussi le site du *Centre nature et forêt*, avec la réserve naturelle Ellergronn, font partie du programme *Man and Biosphere (MAB)* de l'*UNESCO*. <https://citylife.esch.lu/lieux/centre-nature-et-foret-ellergronn-2/>

Les initiatives Benu et CIGL gèrent des projets de réutilisation du bois.

Il existe un contact avec l'entreprise Buderus, qui est intéressée par un jardin d'entreprise.

Agriculture: La commune a interdit l'utilisation de pesticide et d'ogm. Une grande partie des zones verte est certifiée Natura 2000. Un projet de gestion des espaces verts a été mis en place dans le quartier de Lallange.

Environ 500 jardins familiaux sont gérés par la commune. Les conditions de location parfois peu claires ont été clarifiées. Les locataires sont tenus par contrat d'utiliser une partie des jardins comme jardin potager. L'utilisation de pesticides est interdite dans les jardins. Plusieurs jardins communautaires ont été créés. La ville met les terrains à disposition. Les jardins communautaires sont gérés de manière biologique.

Projets pour une meilleure utilisation des aliments locaux : Gielt Band, carte en ligne des fruits accessibles au public. <https://minett-biosphere.com/de/landings/mmmh-minett/>

Une coopérative d'achat (Kilominett0/MESA) et un point de partage de nourriture (Frigo4You) ont été créés.

(W) : Environ 35% des forêts est certifié FSC (forêt communale), environ 45% des forêts est certifié FSC et PEFC (forêt étatique) et 20% des forêts sont non certifiées (forêt détenue principalement par Arcelor-Mittal). Le jardin communal cultivé biologiquement a une superficie d'environ 1000 m² et représente environ 1-2% de la surface agricole.

6.4 – Kooperation und Kommunikation mit Einwohnerinnen und lokalen Multiplikatoren/ 6.4 – Coopération et communication avec les citoyens et les associations

Referent : Sébastien Koch / ✉ : sebastien.koch@sudstroum.lu

Referent: Jeannot BEHM / ☎ : + 352 26 783 787 18 / ✉ : Jeannot.Behm@sudstroum.lu

Maßnahme 6.4.1 Mitwirkung / Engagement/ Mesure 6.4.1 Participation et engagement

(B) : Der Beschluss, die Bürger einzubeziehen wurde mit Verabschiedung des Leitbildes getroffen, siehe Kapitel „Verantwortungsbewusster Konsument“

Ein Team aus Mitarbeitern, Klimateammitgliedern und Transition Minett/Facilitec ist für die Organisation der Assises Pacte climat zuständig.

Die jährliche Assises pacte climat wurde erstmals am 20.04.2022 abgehalten mit dem Schwerpunktthema Energie.

Die Veranstaltung wird transparent dokumentiert und Resultate öffentlich kommuniziert

(U) : Auf die identifizierten Anregungen und Vorschläge wird eingegangen und wo möglich werden diese berücksichtigt bzw. umgesetzt.

Die Einwohner der Stadt Esch-sur-Alzette haben die Möglichkeit sich an der Stadtentwicklung, durch mehrere Beratungskommissionen und über die Internetseite der Stadt zu beteiligen (siehe « Dialog-esch.docx » & « Report-it »). **Im Jahr 2018 befragte die Stadtverwaltung die Bürger über die Sanierung des Stadtzentrums.** Die oben genannten Maßnahmen ermöglichen es, die Öffentlichkeitsmeinung zu den Themen der nachhaltigen Entwicklung abschätzen zu können. Die Liste der Maßnahmen aus Bemerkungen / Kommentare der Bewohner ist bekannt **dank dem Dienst „Report-it“**. **Ebenso besteht die Möglichkeit über „Messenger“ Anregungen an die Stadtverwaltung zu richten.**

Bürger, die das VëLOK-Angebot nutzen werden mittels eines Gutscheinsystem (Surfcoin) für ihr umweltfreundliches Verhalten belohnt.

(B) : La décision d'impliquer les citoyens a été prise lors de l'adoption de la charte, voir le chapitre « consommation responsable »

Une équipe composée de collaborateurs, de membres de l'équipe climat et de Transition Minett/Facilitec est responsable de l'organisation des Assises Pacte climat.

Les Assises pacte climat annuelles ont eu lieu pour la première fois le 20 avril 2022, avec pour thème principal l'énergie.

L'événement est documenté de manière transparente et les résultats sont communiqués publiquement.

(U) : Les suggestions et propositions identifiées sont prises en compte et, si possible, mises en œuvre.

Les habitants de la commune d'Esch-sur-Alzette ont la possibilité de participer au développement de la ville grâce à plusieurs commissions consultatives et grâce au site Internet de la commune (voir « Dialog-esch.docx » & « Report-it »). En 2018, la commune a consulté les citoyens à propos du réaménagement du centre-ville. Les dispositifs précédents permettent de connaître l'avis de l'ensemble de la population sur les thématiques liées au développement durable. La liste des actions effectuées suite aux remarques/commentaires des habitants est connue via le « Report-it ».

Il est également possible d'adresser des suggestions à l'administration communale via "Messenger".

Les citoyens qui utilisent l'offre VëloOK sont récompensés pour leur comportement écologique par un système de bons.

Maßnahme 6.4.2 Konsumentinnen, Mieterinnen, Hausbesitzerinnen/ Mesure 6.4.2 Consommateurs, locataires et propriétaires

(B): Die Gemeinde betreibt eine intensive Kommunikationsarbeit zu verschiedenen Themen. Es gibt im Rahmen der Jahresplanung eine Reihe fester Veranstaltungen.

(U) : Die Gemeinde beteiligt sich an der Weiterbildung der Einwohner zum Thema Klimaschutz indem sie eine große Bandbreite von Veranstaltungen durchführt:

- Groussbotz (März): Antilittering-Aktion mit Einbindung der Bürger
- Fairtrade Sensibilisierung (Mai): Aktion zur Informierung von Fairtrade Produkten und deren Produzenten mit jährlich wechselndem Themenbereich (Textil-, Lebensmittel-Industrie)
- En Dag an der Natur (Juni): Fest (Musik & Catering) im Naturschutzgebiet mit Workshops für Erwachsene und Kinder zu naturbezogenen Themen
- Mobilitéitswoch (September): Sperrung einer Hauptstraße um darauf ein Fest (Musik & Catering) mit Workshops unter anderem zum Thema Mobilität (aber nicht exklusiv)
- Expo Antigaspi (Oktober): Wanderausstellung des Landwirtschaftsministeriums zum Thema Lebensmittelverschwendung und Einladung der Escher Grundschulen zur Besichtigung
- Dag vum Bam (November): Aktion zur Informierung zu den Vorteilen des Baums in der Stadt
- Tipps und Tricks über Facebook (EkologEsch)

Darüber hinaus werden verschiedene Einzelveranstaltungen durchgeführt wie Informationsabende zu verschiedenen Themen, Conscious Citywalk, Fresque du Climat.

Der Tierpark mit Schulbauernhof dient der Sensibilisierung rund um das Thema Tiere und alte Rassen. Vielfältiges Programm des Naturschutzzentrum Ellergronn.

Links

<https://www.facebook.com/EkologEsch>

https://environnement.public.lu/fr/natur-erliewen/centres-d_accueil/ellergronn.html

<https://deierepark.esch.lu/>

Die Gemeinde hat ein Tool zur CO₂-Sensibilisierung eingeführt (<https://administration.esch.lu/calculateur-empreinte-co2/>).

(W) : Die Anzahl der Veranstaltungen wird nicht jedes Jahr vorgegeben, aber es werden ungefähr 10-15 Aktionen pro Jahr durchgeführt.

(B) : La commune mène un travail de communication intensif sur différents thèmes. Il existe une série d'événements fixes dans le cadre de la planification annuelle.

(U) : La commune participe à la formation continue des habitants sur le thème de la protection du climat en organisant un large éventail d'événements :

- Groussbotz (mars) : Action antilitterling avec la participation des citoyens
- Sensibilisation au commerce équitable (mai) : Action de sensibilisation aux produits équitables et à leurs producteurs, avec un thème différent chaque année (industrie textile, industrie alimentaire).
- En Dag an der Natur (juin) : Fête (musique & restauration) dans la réserve naturelle avec des ateliers pour adultes et enfants sur des thèmes liés à la nature.
- Semaine de la mobilité (septembre) : Fermeture d'une rue principale pour y organiser une fête (musique & restauration) avec des ateliers sur le thème de la mobilité, entre autres (mais pas exclusivement).
- Expo Antigasp (octobre) : Exposition itinérante du ministère de l'Agriculture sur le thème du gaspillage alimentaire et invitation des écoles primaires d'Esch à la visiter.
- Dag vum Bam (novembre) : Action d'information sur les avantages de l'arbre en ville.

En outre, diverses manifestations individuelles sont organisées, telles que des soirées d'information sur différents thèmes, Conscious Citywalk, Fresque climat.

Le parc animalier avec la ferme-école sert à la sensibilisation autour du thème des animaux et des races anciennes.

Programme varié du centre de protection de la nature d'Ellergronn.

Liens

<https://www.facebook.com/EkologEsch>

https://environnement.public.lu/fr/natur-erliewen/centres-d_accueil/ellergronn.html

<https://deierepark.esch.lu/>

La commune a introduit un outil de sensibilisation au CO₂
(<https://administration.esch.lu/calculateur-empreinte-co2/>)

(W) : Le nombre d'actions n'est pas prédéterminé par année mais il se situe autour de 10-15 par an.

Maßnahme 6.4.3 Schulen, Kindergärten/ Mesure 6.4.3 Ecoles et jardins d'enfants

(B): Auf dem Gemeindegebiet existieren 8 Primärschulen und 6 Lyceen.

Synergien und Potentiale:

Die Primärschulen funktionieren unter der Verantwortung der Stadt, so dass hier ein direkter Einfluss besteht. Allerdings ist das Curriculum relativ ausgefüllt so dass es schwierig ist neben den Umwelt und Klimathemen die ohnehin im Unterrichtsstoff vorgesehen sind, Zeiten für zusätzliche Aktivitäten zu finden. Ebenso ist der Erfolg sehr von der Motivation der Lehrkräfte abhängig.

Aus dem Grund wird das grösste Potential in paraschulischen Angeboten gesehen, zumal der Lern- und Aufmerksamkeitsseffekt ausserhalb der gewohnten Schulumgebung grösser ist als im Schulalltag.

Die Stadt Esch-sur-Alzette hat eine "Waldschule", ein Gebäudekomplex das für Bildungsaktivitäten in Bezug auf die Umwelt genutzt wird (siehe « Waldschoul.jpg ») sowie das Natur und Umweltzentrum Ellergronn ins Leben gerufen und kooperiert hierbei mit der ANF.

(U): Auf Anfrage vom Lehrpersonal können dort täglich Workshops organisiert werden. Zusätzlich zu den täglichen Workshops, von März bis Oktober, halten sich viele Klassen drei Tage (Vorschulalter) oder fünf Tage (Grundschule) in der Waldschule auf.

Themen, die sich direkt auf die Umwelt, Wasser, Mobilität und Energie beziehen, werden innerhalb und ausserhalb der Schulen behandelt:

- « myenergy 4 kids » im Jahr 2014.
- „Energiefresser auf der Spur / Energiedetektive“ im Jahr 2017: ein halbtägiges Energiebewusstseinsprogramm, ca. 200 Teilnehmer.
- « Energiesparen macht Schule »: Projekt von 2010 bis 2020 zur Sensibilisierung von Lehrern und Schülern.
- „Déierpark“ : zwischen 1.500 und 4.000 Besichtigungen pro Jahr.
- Geméisguart : zwischen 2.000 und 3.000 Besichtigungen pro Jahr.
- „Nachhaltigkeit macht Schule“ von Energieagence im Jahr 2021: 6x2 Stunden. Schulung von 4 Schulklassen.
- Jährliche Unterrichtseinheit zum Tag vom Baum
- In Vorbereitung „Klimapuzzle“ für Schulen

Auch für Erwachsene werden Weiterbildungen und Exkursionen angeboten, z.B.

- Klimapuzzle, welches seit 2022 auch über INAP und IFEN angeboten wird
- Fairtrade
- Transition Minett
- Conscious City Walk

Im Lyzeum Lallange findet jedes Jahr eine Green Week statt.

(W): Es besteht eine jährliche Bewertung für fast alle Maßnahmen.

(B) : Il y a 8 écoles primaires et 6 lycées sur le territoire de la commune.

Synergies et potentiels :

Les écoles primaires fonctionnent sous la responsabilité de la ville, ce qui leur permet d'exercer une influence directe. Cependant, le programme scolaire est relativement chargé et il est difficile de trouver du temps pour des activités supplémentaires en plus des thèmes environnementaux et climatiques qui sont déjà prévus dans le programme scolaire. De même, le succès dépend beaucoup de la motivation des enseignants.

C'est pourquoi le plus grand potentiel est considéré comme étant dans les offres parascolaires, d'autant plus que l'effet d'apprentissage et d'attention est plus grand en dehors de l'environnement scolaire habituel que dans le quotidien scolaire.

La commune d'Esch-sur-Alzette possède une « école en forêt » qui est un bâtiment dédié aux activités pédagogiques en relation avec l'environnement (voir « Waldschoul.jpg ») et le Centre Nature et Environnement d'Ellergronn, en coopération avec l'ANF.

(U) : Sur demande des instituteurs, des ateliers journaliers peuvent y être organisés. En complément des ateliers journaliers, de mars à octobre, de nombreuses classes séjournent trois jours (préscolaire) ou cinq jours (primaire) à l'école en forêt.

Les thèmes en relation directe avec l'environnement, l'eau, la mobilité et l'énergie sont abordés :

- « myenergy 4 kids » en 2014
- « Energyfresser auf des Spur/Energiedetektive » en 2017 : programme d'une demi-journée de sensibilisation à l'énergie, environ 200 participants.
- « Energiesparen macht Schule » : projet pour de 2010 à 2020 sur la sensibilisation des professeurs et des écoliers.
- Gemeisguaart : entre 2 000 et 3 000 visites par an
- « Deierpark » : entre 1500 et 4000 visites par an
- «Nachhaltigkeit macht Schule» 2019
- Unité d'enseignement annuelle pour la Journée de l'arbre
- En planification Fresque Climat pour l'école

Des formations continues et des excursions sont également proposées aux adultes, par exemple

- Fresque Climat, qui es aussi offert dans les programmes du INAP et IFEN
- Fairtrade
- Transition Minett
- conscious City Walk

Au lycée Lallange, une Green Week est organisée chaque année.

(W) : Il y a un suivi annuel du succès de presque toutes ces mesures.

Maßnahme 6.4.4 Multiplikatoren (Politische Parteien, NGOs, religiöse Institutionen, Vereine)/ Mesure 6.4.4 Multiplicateurs (partis politiques, organisations non gouvernementales, institutions religieuses, associations)

(B): « Transition Minett » (<https://www.transition-minett.lu/>), BENU und « CIGL » (<http://www.ciglesch.lu/>) wurden als zentrale Akteure im Bereich der Multiplikatoren identifiziert. Die Stadt Esch-sur-Alzette unterstützt die drei Initiativen finanziell.

Es besteht eine enge Zusammenarbeit unter anderem ist Transition Minett im Klimateam und in der Klimapaktarbeitsgruppe vertreten. Mit dem CIGL findet ebenfalls ein regelmäßiger Austausch statt.

Charta für Veranstaltungen: die Gemeinde weist die Vereine, die eine Veranstaltung anmelden auf die Greeneventkriterien hin.

<https://administration.esch.lu/service/organiser-une-manifestation/>

(U): "Transition Minett" organisiert regelmäßig Veranstaltungen, und motiviert die Einwohner Photovoltaik auf Wohngebäuden zu installieren (siehe «TMinett - Solaire Lallange.pdf » et «TMinett - Stromkooperative.pdf ») und beteiligte sich an der Erschaffung eines Gemeinschaftsgartens (siehe « TMinett - Jardin communautaire.pdf » und « TMinett - Quartiersgaart.pdf »). Es werden auch « Do it yourself » Workshops mit ökologischen und recycelten Materialien von „Transition Minett“ angeboten. Der Verein organisiert auch Diskussionen zur Förderung von ökologischen Bürgerinitiativen (Projekt REconomy, [Facilitec](#)).

Der Verein "CIGL" verwaltet unter anderem den Dienst Vel'Ok, das Projekt "KreaVert" und "Geméisgoart", die solidarischen Bildungsgärten ("Kalendula"), sowie den Bau von Taubenschlägen.

Weitere Aktionen wie « Grouss Botz », insbesondere zur Reinigung der Bereiche um die Alzette, werden regelmäßig von Gemeindemitarbeitern (Service Espaces Verts) in Zusammenarbeit mit Vereinen durchgeführt.

(W): die identifizierten Multiplikatoren werden aktiv eingebunden.

(B) : " Transition Minett " (<https://www.transition-minett.lu/>) et " CIGL " (<http://www.ciglesch.lu/>) ont été identifiés comme des acteurs centraux dans le domaine des multiplicateurs. La ville d'Esch-sur-Alzette soutient financièrement les Initiatives.

Il existe une étroite collaboration, entre autres Transition Minett est représenté dans l'équipe climatique et dans le groupe de travail du pacte climatique. Des échanges réguliers ont également lieu avec le CIGL.

Charte pour les manifestations : la commune attire l'attention des associations qui annoncent une manifestation sur les critères Greenevent.

<https://administration.esch.lu/service/organiser-une-manifestation/>

(U) : L'association « Transition Minett » organise régulièrement des manifestations, incite les habitants au solaire photovoltaïque en copropriété (voir «TMinett - Solaire Lallange.pdf » et «TMinett - Stromkooperative.pdf ») et a participé à la création d'un jardin communautaire (voir « TMinett -

Jardin communautaire.pdf » et « TMinett - Quartiersgaart.pdf »). L'association propose également des ateliers « Do it yourself » autour des matériaux écologiques et recyclés et organise des discussions pour favoriser les initiatives citoyennes et écologiques (projet REconomy, [Facilitec](#)).

L'association « CIGL » gère entre autre l'entretien du service Vel'Ok, le projet « KreaVert » et « Geméisgoart », les jardins solidaires pédagogiques (« Kalendula »), ainsi que la construction de pigeonniers.

D'autres actions sont menées de manières régulières du type « Grouss Botz », en cooperations avec des ASBL notamment pour nettoyer les abords de l'Alzette.

(W) : Les multiplicateurs identifiés sont activement impliqués.

6.5 – Unterstützung privater Aktivitäten/ 6.5 – Soutien aux initiatives privées

Referent : Sébastien Koch / ✉ : sebastien.koch@sudstroum.lu

Referent: Jeannot BEHM / ☎ : + 352 26 783 787 18 / ✉ : Jeannot.Behm@sudstroum.lu

Maßnahme 6.5.1 Beratungsstelle Energie, Mobilität, Ökologie/ Mesure 6.5.1 Conseil en matière d'énergie, de mobilité et d'écologie

(B+U): Die Stadt bietet eine ökologische Anlaufstelle und einen Klima-Agence-Info-Point an um auf Bürgerfragen zu Umwelt- und Energiethemen antworten zu können. Sprechstunden der Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Gemeinde verfügbar. Ebenso wird eine telefonische Beratung angeboten.

(W): Die Anzahl der Konsultationen pro Jahr beläuft sich auf (siehe Maßnahme 1.4.2):

- 69 im Jahr 2015 für 33 286 Einwohner (2,1 Beratungen/1000 Einwohner)
- 51 im Jahr 2016 für 34 367 Einwohner (1,5 Beratungen/1000 Einwohner)
- 37 im Jahr 2017 für XX XXX Einwohner (≈1,0 Beratung(en)/1000 Einwohner)
- 32 im Jahr 2018 für 32 000 Einwohner (≈0,9 Beratung(en)/1000 Einwohner)
- 58 im Jahr 2020 für 32 000 Einwohner (≈1,6 Beratung(en)/1000 Einwohner)
- 61 im Jahr 2021 für 36 228 Einwohner (≈1,7 Beratung(en)/1000 Einwohner)

(B+U) : La commune dispose d'un service écologique et d'un Klima-Agence Infopoint pour répondre aux questions concernant l'environnement et l'énergie. Les horaires de consultation de ses services sont disponibles sur le site Internet de la commune. Une consultation téléphonique est également proposée.

(W) : Le nombre de consultations par an se monte à (voir mesure 1.4.2) :

- 69 en 2015 pour 33 286 habitants (2,1 conseils/1000 habitants)
- 51 en 2016 pour 34 367 habitants (1,5 conseils/1000 habitants)
- 37 en 2017 pour XX XXX habitants (≈1,0 conseil(s)/1000 habitants)
- 32 en 2018 pour 35 000 habitants (≈0,9 conseil(s)/1000 habitants)
- 58 en 2020 pour 36 000 habitants (≈1,6 conseils/1000 habitants)
- 61 en 2021 pour 36 228 habitants (≈1,7 conseils/1000 habitants)

Maßnahme 6.5.2 Leuchtturmprojekt/ Mesure 6.5.2 Projet phare

(B) Projektbeschreibung:

BENU VILLAGE entsteht als erstes Ökodorf der Großregion im Zentrum der Stadt Esch-sur-Alzette. Der Bau selbst entsteht im überwiegenden ReUse (>85%) und stellt professionellen Dienstleistern Platz zur Verfügung, um Aktivitäten nachzugehen, die im Einklang mit der BENU Charta stehen (ökologische Exzellenz, soziale Verantwortung, Transparenz, lokale Produktion). BENU selbst designt und produziert hier UpCycling Mode, öffnet ein Rescued Food Restaurant und stellt UpCycling Möbel her.

Der Einsatz neuer Ressourcen ist minimal. Der kostenpflichtige Materialeinsatz ist sehr gering, wobei der Arbeitseinsatz beachtlich ist um die Gebäude und Produkte zu erschaffen. Somit unterstützt das Projekt die lokale Wirtschaft bei gleichzeitigem sozio-ökologischem Erfolg auf der Materialseite. Die Bauweise ist strikt getrennt strukturiert, so dass bei einem zukünftigen Um- oder Abbau sämtliche Bauteile separat zurückgewonnen und potentiell weitergenutzt werden können. Energie: Strom wird lokal mit gebrauchten Sonnenkollektoren und Luftwärmerückgewinnungsturbinen erstellt. Auf Verbrennung wird gänzlich verzichtet. Eventuell zusätzlich benötigter Strom wird von einem lokalen, auf Ökostrom spezialisierten Energieunternehmen bezogen. Der Anteil erneuerbarer Energien liegt damit bei 100%. Wasser : eine 20 m3 Regenwasseranlage reduziert den effektiven Wasserverbrauch im Ökodorf erheblich.

(U) : Siehe Presserevue(B) Description du projet :

BENU VILLAGE est le premier écovillage de la Grande Région à voir le jour au centre de la ville d'Esch-sur-Alzette. Le bâtiment lui-même est construit en grande partie en réutilisation (>85%) et met à disposition des prestataires de services professionnels de l'espace pour exercer des activités en accord avec la charte BENU (excellence écologique, responsabilité sociale, transparence, production locale). BENU y conçoit et produit elle-même des vêtements UpCycling, ouvre un restaurant Rescued Food et fabrique des meubles UpCycling.

L'utilisation de nouvelles ressources est minimale. L'utilisation de matériel payant est très faible, tandis que le travail pour le réemploi des matières est très importants. Ainsi, le projet soutient l'économie locale tout en assurant un succès socio-environnemental du côté des matériaux. La construction est structurée de manière strictement séparée, de sorte qu'en cas de reconstruction ou de démantèlement futur, tous les éléments peuvent être récupérés séparément et potentiellement réutilisés.

Énergie : l'électricité est produite localement à l'aide de panneaux solaires usagés et de turbines de récupération de la chaleur de l'air. L'incinération est totalement exclue. L'électricité supplémentaire éventuellement nécessaire est achetée auprès d'une entreprise énergétique locale spécialisée dans l'électricité verte. La part des énergies renouvelables est donc de 100 %.

Eau : un système de récupération des eaux de pluie de 20 m3 réduit considérablement la consommation effective d'eau dans l'écovillage.

(U) Voir revue de presse

Maßnahme 6.5.3 Finanzielle Förderung/ Mesure 6.5.3 Soutien financier

(B+U): Den Bürgern stehen Fördermittel der Stadt zur Verfügung. Die Stadt unterstützt in erster Linie den Kauf von Haushaltsgeräten (siehe Délibération du Conseil Communal – 02122011.pdf), [die](#)

Dämmstoffe und die Technische Anlagen (siehe Délibération du Conseil Communal - 26022016). Diese Verordnung wurde im Jahr 2017 geändert: Fahrräder und Elektrofahrräder werden gefördert. 2021: die Reparatur von Haushaltsgeräten wurde aufgenommen.

(W) : Die Anzahl der Beihilfen sowie der finanzielle Umfang ist bekannt, es werden aber recht wenige Förderungen angefragt.

(B+U) : Un régime d'aide est disponible dans la commune. Il finance principalement l'achat d'appareils ménagers (voir Délibération du Conseil Communal – 02122011.pdf), l'isolation et les installations techniques (voir Délibération du Conseil Communal - 26022016). Ce règlement a été modifié en 2017 (voir ...). Les vélos et les vélos électriques sont subventionnés. 2021: sont ajouté la réparation des électroménagers.

(W) : Le nombre d'aides ainsi que l'ampleur financière sont connus, mais assez peu d'aides sont demandées.